

FLORIANI



SEIT 1996
Ausgabe 3 | 2021



ATELIER *staudinger*
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER

✉ 2120 Woltersdorf, Hauptstraße 35 ☎ 02245 3744
office@atelierstaudinger.at
www.atelierstaudinger.at

Planung Bauberatung Ausschreibung Kostenkontrolle Bauaufsicht



ORTNER & PIRRITANO

Malerei

Anstrich

Fassaden

2123 Wolfpassing
Hoher Weg 15

Mobil: 0664/164 17 11

Tel.: 02245/89 40 60
Fax: 02245/89 40 69

cHR

Putz-Haas & Riehs-Hilbert
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •
- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20
E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at

K. J. RERNBÖCK

der Spezialist für
HOCHBAUMSCHNITT

Wir schneiden Bäume jeder Art und
entsorgen das Schnittgut!
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel. + Fax: 02245/5469
Mobil: 0664/383 22 11

// WORTE DES KOMMANDANTEN

Liebe Leserinnen und Leser,
der Sommer 2021 hat die Einsatzgeschichte der FF Hochleithen neu geschrieben. Er war geprägt von einer noch nie dagewesenen hohen Anzahl an technischen Einsätzen und Brandeinsätzen. Von der Intensität sind hier sicher ein Mähdrescherbrand und außergewöhnliche Unwettereinsätze hervorzuheben. Wie Sie sicher noch alle gut in Erinnerung haben, wurden viele Dächer in Schratzenberg durch extrem große Hagelkörner schwer beschädigt und mussten notdürftig durch die Feuerwehren gedeckt werden. Neun Personen aus unserer Feuerwehr waren ebenfalls als Hilfstrupp

vor Ort. Weiters ist auch noch der Einsatz unseres LM Roman Brunnhuber über unsere Landesgrenzen hinaus zu erwähnen. Nordmazedonien hatte mit verheerenden Waldbränden zu kämpfen. Roman war Teil des Werkstattentrupps und half mit seinen Kenntnissen. Dank der großen Motivation, Leidenschaft und guter Ausbildung können wir solche Einsätze bewältigen. Zur Gewährleistung der Einsatzbereitschaft zählt jedoch auch die persönliche Schutzausrüstung. Unsere Einsatzjacken sind mittlerweile beinahe 20 Jahre alt. Somit ist es unumgänglich, neue Einsatzjacken anzuschaffen. Dafür brauchen wir Ihre Hilfe! Bitte

unterstützen Sie uns mit einer Spende, auf der letzten Seite finden Sie unsere Kontodata. Ihre Mannschaft der FF Hochleithen bedankt sich bereits vorab für Ihre Bereitschaft. Herzlichen Dank von meiner Seite. Ich wünsche Ihnen allen einen angenehmen Herbst. Ihr Kommandant



HBI Johannes Koller

Angelobungen und Beförderung zum Feuerwehrmann:

FM Cornelia Schmidt
FM Niklas Kreitmeier
FM Jonas Vogt
FM Benjamin Haertl
FM Julian Dengler

Beim Bezirksfeuerwehrtag wurde unser ehemaliger Kommandant Rudolf Weigl aufgrund seiner langjährigen Verdienste in der Feuerwehr Hochleithen von unserem Landesfeuerwehrkommandanten Dietmar Fahrafellner höchstpersönlich zum Ehrenhauptbrandinspektor ernannt.

Beförderungen/Ernennungen:

- FM Patrick Mechtler zum OFM
- HFM Mathias Schiller zum LM
- OFM Roland Amesmann zum Sachbearbeiter (SB) Zeugmeister
- OFM Agnes Bergmayer zum SB Feuerwehrmedizinischer Dienst
- FM Rudolf Unger zum SB Atemschutz
- BM Christian Achter zum EBI

In den Reservestand überstellt:

- EHBM Johannes Schiller
- EBI Gerhard Friedl
- Ehrenkommandant EBFR Johann Rernböck

Ehrungen:

- LM Gerhard Poyer für 25-jährige Tätigkeit im Feuerwehrwesen
- Reservist Johann Schiller für 40-jährige Tätigkeit im Feuerwehrwesen
- BM Christian Achter mit dem Verdienstzeichen 2. Klasse in Silber
- HLM Reinhard Pfanner mit dem Verdienstzeichen 3. Klasse in Bronze

Eure Kameraden gratulieren euch recht herzlich!

Hanfwelt-Shop
www.hanfwelt-shop.at

RNj

Unser Onlineshop ist täglich 24 Stunden für sie geöffnet.



Wir freuen uns auf ihren Besuch!

KFZ TECHNIK & HANDEL
GRÜNAUER
A-2191 Pellendorf, Leopold-Frankstraße 42
Tel & Fax 02574/3669, Mobil 0664/175 87 50
Heinrich.gruenauer@aon.at
www.autohaus-baumgartner.at

SERVICE - REPARATUR - HAVARIE LACKIERUNG - HANDEL

Persönliche Beratung zu fairen Preisen
Flexible Termine
§57 a Überprüfung
Fahrzeugabhol - Bringservice
Karosserieschäden mit Direktverrechnung
Versicherung - Leihwagen ohne Berechnung
Fahrzeughandel aller KFZ - Typen

Ihr Ansprechpartner für:

- ✓ Hobart-Spültechnik
- ✓ BWT-Wasseraufbereitung
- ✓ C&S Besteckpoliermaschinen
- ✓ Persönliche Schutzausrüstung

AUSTROWIT
www.austrowit.com
info@austrowit.com
Tel.: +43 664 3863002

www.austrowit.com
info@austrowit.com
Tel.: +43 664 3863002

GÄRTNEREI PLEININGER

Zierpflanzen - Floristik - Hochzeit - Trauer Blumen für jeden Anlass

Filiale: **WESTERMAYER Christine**
Hauptstraße 5 | 2123 Traunfeld
Telefon: 02245 / 89 649
Mo - Mi 14⁰⁰ - 18⁰⁰
Do - Fr 9⁰⁰ - 18⁰⁰
Sa 9⁰⁰ - 15⁰⁰



// INTERNATIONALER HILFSEINSATZ IN NORDMAZEDONIEN - 11.08. BIS 15.08.

Im Verlauf der verheerenden Waldbrände rund um den Balkan und das Mittelmeer wurde von Nordmazedonien ein offizielles Hilfegesuch an die EU gestellt. Daraus entwickelte sich in weiterer Folge einer der aufwändigsten Auslandseinsätze, welcher vom 05. August bis 14. August andauerte, wobei über 500 freiwillige Feuerwehrleute eingesetzt wurden.

Seitens der Feuerwehr Hochleithen war LM Roman Brunnhuber Mitglied des Werkstattteams und kümmerte sich um defekte Fahrzeuge im Krisengebiet. Wir sind sehr stolz auf Roman und danken ihm recht herzlich für seinen Einsatz! Eine Woche später bedankte sich auch Landtagspräsident Mag. Karl Wilfing persönlich in Poysdorf.



// KATASTROPHEN-HILFSEINSATZ SCHRATTENBERG - 27.06.

Ausfahrt: 05:45 // Dauer: 12 h

9 Mitglieder / 1 Fahrzeug

Gesamt 210 Feuerwehrmitglieder mit 41 Fahrzeugen aus dem ganzen Bezirk

Nach dem schweren Unwetter in Schrat-tenberg wurden zwei Züge der 13. Ka-

tastrophenhilfsdienst-Bereitschaft angefordert. Neun Feuerwehrmitglieder machten sich im Rüstlöschfahrzeug gemeinsam mit weiteren 47 Einsatzkräften und 9 Fahrzeugen aus dem Abschnitt auf den Weg. Wir nahmen an vier Häusern

umfangreiche Sicherungs- und Abdichtmaßnahmen vor und erhielten teilweise, von der Höhenrettungsgruppe der FF Mistelbach und der Teleskopmastbühne der FF Wolkersdorf, tatkräftige Unterstützung. An dieser Stelle ein großes Dankeschön für die kameradschaftliche Zusammenarbeit und reichliche Verpflegung! Von unserem Sponsor Getränkeservice Pochop erhielten wir Getränke und Eva von unserem Nahversorger Onkel Gustav stellte uns Verpflegung kostenlos zur Verfügung – vielen Dank dafür!

Dr. Renata Anna Westerlund Unsere Ordinationszeiten

Anmeldeschluss ist jeweils 1/2 Stunde vor Ordinationsende

Montag	Hochleithen	08:00 - 12:00
Dienstag	Keine Ordination	
Mittwoch	Kreuttal	07:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00
Donnerstag	Hochleithen	07:30 - 12:00
Freitag	Kreuttal	07:30 - 12:00
Samstag	Keine Ordination	

HEIMAT ÖSTERREICH

Beständig, innovativ und erfolgreich

...seit 65 Jahren!

Heimat Österreich gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgesellschaft m.b.H.
Davidgasse 48 • 1100 Wien
Tel.: 01 9823601 • wien@hoe.at

www.hoe.at

Presshausheuriger Mallin

Hauptstraße 168
2123 Wolfpassing
0664 / 92 48 582

www.presshausheuriger.jimdo.com

Weingut **VOGT**

In der Trift 1
2123 Wolfpassing
Tel. 02245/89 42 44
www.weingut-vogt.at



// AUSBILDUNGSPRÜFUNG ATEM SCHUTZ DER STUFE BRONZE - 03.07.

Nach intensiven Vorbereitungen stellten sich vier Gruppen der Feuerwehr Hochleithen der Ausbildungsprüfung Atemschutz in Bronze. Im Rahmen dieser Prüfung wird großer Wert auf die korrekte Gerätebedienung, sowie Kommunikation und Zusammenarbeit innerhalb des Atemschutztrupps gelegt. Vor den Augen des Prüferteams, bestehend aus HV Jasmin Schwab und BR Harald Schwab unter der Leitung von OBI Josef Fröhwirth, waren die folgenden vier Stationen

abzuarbeiten: Abschnittsfeuerwehrkommandant BR Christian Weber und sein Stellvertreter ABI Alois Brenner konnten sich selbst vom Können der Mitglieder überzeugen und übergaben gemeinsam mit dem Bewerterteam den Mitgliedern FM Brigitte Randus, FM Sabrina Koller, FM Sarah Neudecker, FM Iris Neudecker, OV Ferdinand Neudecker, V Kristian Pfauser, FM Patrick Mechtler, FM Sebastian Vogt, SB Rudolf Unger, FM Christian Westermayer, FM Franz Schwab,

FM Caroline Essl, HBI Johannes Koller, OBI Stefan Ausfelder, HLM Markus Altmann und LM Manfred Bergmayer das erworbene Abzeichen.

Ein herzliches Dankeschön an das Bewerterteam für die aufgewandte Zeit und Eva von unserem Nahversorger Onkel Gustav für die Verpflegung - und Gratulation an alle Mitglieder zum Abzeichen!



// GRATULATION ZUM NACHWUCHS - 09.08.

Das Kommando überbrachte im Namen der gesamten Mannschaft Glückwünsche zum Nachwuchs unseres Kame-

raden Roman Achter und seiner Kathrin. Die kleine Madeleine freute sich über eine Babydecke im Feuerwehrlook.



KLEEDORFER IMMOBILIEN FACILITYMANAGEMENT CONSULTING GMBH

Unternehmensberatung im Bereich
Facility- und Energiemanagement

Hoher Weg 20, A-2123 Traunfeld

office@kifmc.at // +43(0)2245/89029 // www.kifmc.at



le Visage Beautyoase
Ihre Beautyspezialistin für
Gesicht und Körper
Sabrina Sander
kosmetikstudiosabrina@gmail.com
2123 Wolkpassing, Mühlgasse 49
0660/3544470

HOLY Ges.m.b.H.
seit 1975 Innovativ I

FRANZ HOLY
www.franzholy.at

Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen

Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

„Franz Holy der Installateur“

Gebäudereinigung Gartendienst Winterdienst



Büro:
Wiener Straße 42A/Top 5
2120 Wolkersdorf

02245/83983

Mobil 0664/185 38 13
www.pds-gebaeudereinigung.at

PDS - Reinigung und Dienstleistungen GmbH





// MÄHDRESCHER- UND FLURBRAND - 21.07.

Alarmierung: 19:17 // Dauer: 2h 32min

29 Mitglieder + 5 Res. / 4 Fahrzeuge

Anwesende Kräfte: Polizei, Rettung

Am 21. Juli wurden wir von der Bezirksalarmzentrale Mistelbach, gemeinsam mit den Feuerwehren Streifing, Oberkreuzstetten und Niederkreuzstetten, zu einem Mähdrescher- sowie Flurbrand auf einen Acker zwischen Bogenneusiedl und Streifing alarmiert. Wir rückten mit RLF, TLF, HLF 1 und MTF in Richtung Einsatzort aus. Bereits bei der Anfahrt konnte man die massive Rauchwolke schon

sehen, gleichzeitig rüsteten sich in den Fahrzeugen insgesamt 9 Atemschutzgeräteträger für die Brandbekämpfung aus. Unmittelbar nach dem Eintreffen am Einsatzort begannen wir mit den Löscharbeiten von Mähdrescher sowie Flurbrand, wobei unser Hauptaugenmerk auf dem Schutz einer direkt angrenzenden Halle lag. Wir konnten erfolgreich ein Übergreifen der Flammen verhindern.



Auch unsere hilfsbereiten Landwirte unterstützten uns mit ihren Fahrzeugen und Geräten. Nach rund zweieinhalb Stunden und einer abschließenden Kontrolle mittels Wärmebildkamera kehrten wir wieder ins Feuerwehrhaus zurück. Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle an alle anwesenden Feuerwehren, als auch an unsere Landwirte für die außerordentlich gute Zusammenarbeit.

**IHRE EXPERTEN FÜR
VERSICHERUNG,
VORSORGE UND
VERMÖGEN.**

Madi's einfach!

**Allianz Agentur
Rudolf Weigl & Herwig Schramm**

Mobil: 0664/543 44 60, rudolf.weigl@allianz.at
Wiener Straße 1, 2120 Wolkersdorf, Tel.: 02245/833 33

Allianz



Hauptstraße 85
2123 Wolfpassing
Tel. 0664/ 1244 290

Bio Obstbau Bio Fruchtsäfte Bio Äpfel
Filipp
2125 Bogenneusiedl, Hauptstraße 28, Tel.: 02245/89152
Ab Hof Verkauf: Sa 9-13 Uhr
Selbstbedienung: 0-24 Uhr
www.bioobstbau-filipp.at

Raiffeisenbank Wolkersdorf
Bankstelle Hochleithen
0 22 45 / 89 230

Hallo Florianis!

Raiffeisen ist stolzer Unterstützer unserer Feuerwehren. Sie leisten jeden Tag Unglaubliches. Und dafür möchten wir „Danke“ sagen.



// ERSTE MITGLIEDERVERSAMMLUNG 2021 - 24.06.

Nach den Covid-19-Lockerungen konnte zur ersten Mitgliederversammlung 2021 eingeladen werden. Zahlreiche Themen, darunter unter anderem das neue Alar-

mierungssystem „ELKOS“, Berichte vom Abschnittsfeuerwehrtag und die Anschaffung von 30 neuen Einsatzjacken wurden dabei behandelt. Unser Leiter

des Verwaltungsdienstes OV Ferdinand Neudecker berichtete über die Finanzgebarung 2020 und wurde nach vorheriger Kassaprüfung auch einstimmig entlastet. Abschließend durften wir gleich zu drei runden Geburtstagen mit Geschenkskörben und einem Strahlrohr aus Holz gratulieren: 80er Rudolf Achter sen. 70er Leopold Schlöhsler 40er Gerhard Poyer
Alles Gute den Junggebliebenen!

// PERSON IN NOTLAGE - 21.08.

Alarmierung: 09:28 // Dauer: 1h
26 Mitglieder + 17 Res. / 4 Fahrzeuge
Notarzthubschrauber, Notarzt,
Polizei, Rettung

Die Feuerwehr Hochleithen führte zur Unterstützung des Roten Kreuzes bei einem vermuteten CO-Unfall einen Einsatz unter besonderen Umständen durch. Mit Atemschutz und Gasspürge-

rät, sowie unter Verwendung des Belüftungsgerätes wurde der Zugang für den Rettungsdienst ermöglicht.

Unmittelbar nach Beendigung des Einsatzes erfolgte im Feuerwehrhaus mit

der gesamten eingesetzten Mannschaft eine Nachbesprechung mit den eingetroffenen Feuerwehrpeers.

Was sind eigentlich Feuerwehrpeers?
Zur Stressverarbeitung nach belasten-

HORST SITTE
STRICKMANUFAKTUR – SEIT 1985

Fleischerei Krames

Erzeugung und Verarbeitung von Wurst- und Fleischwaren im eigenen Unternehmen.
Wöchentliche Schlachtung regionaler Tiere in der Fleischerei Krames.

Luftburgen und Bull-riding, Partyservice, Geräteverleih

0664/ 26 10 050

www.krames.at

Hauptstrasse 47, 2120 Wolkersdorf

IHRE SICHERHEIT IST UNSER SERVICE

FSB
FEUERSCHUTZ BAYER GMBH

Ihr Ansprechpartner im Bereich **Brandschutz** in ganz Österreich

www.fsb.co.at

Hauptplatz 10, 2203 Großbeersdorf | +43 2245 - 277 50 11

WINZERHOF

SCHÜTZ

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725

Schütz

winzerhof.schuetz@aon.at
www.winzerhof-schuetz.at

BioClean

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH

Betriebsgebiet Nord 2
A-2165 Drasenhofen
Tel: +43(0)664/4209618
E-Mail: office@bioclean.co.at
www.bioclean.co.at

24 STUNDEN SERVICE RUND UM DIE UHR, DAS GELOSENE JAHR

WILDING KG

ABSCHLEPPDIENST • BERGUNGSDIENST • PANNDIENST
In/Ausstandseckholungen inkl. Personen - KFZ-Sicherstellung/Verwahrung
Buckligeier Straße 66 - 2232 Deutsch-Wagram - Austria
www.wilding.co.at - fax 02247/3078

TELEFON 02247/3075

den Ereignissen (SvE) werden für die Betreuung von Feuerwehreinsatzkräften Feuerwehrpeers ausgebildet. Diese sind meist erste Ansprechpartner für Feuerwehrmitglieder nach belastenden Einsätzen, noch bevor ein Psychologe bei-

gezogen werden kann. Sie können dann eventuell notwendige nächste Schritte einleiten, sind aber keine „Ersatzpsychologen“ und sollten angefordert werden, sofern dies die betroffenen Feuerwehrmitglieder wünschen.



// FOTOS UND BERICHETE ONLINE

Die vollständigen Berichte, wie auch alle Fotos, findet ihr auf unserer Webseite und unseren Social Medien.





ANKOMMEN UND ENTSpannen.

2120 Wolkersdorf, +43(0)2245 2310, www.autolamberg.at



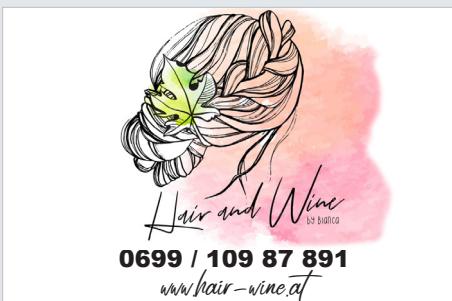
2123 Wolfpassing a.d.Hochleithen
Hauptstraße 65

0664 22 26 715
onkelgustav@gmx.at

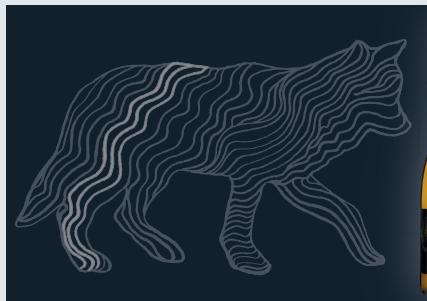
Onkel Gustav ihr Nahversorger !
Über 1.000 Artikel zur Auswahl.
Greislerei , Trafik , Cafe



Geschäftsführerin Eva Rössler



0699 / 109 87 891
www.hair-wine.at



RUDI HEINISCH
WINZERSWEIN WOLFPASSING

Authentische Weine aus der Region.
Gehaltvoll, vielschichtig und ehrlich.

www.weingut-heinisch.at



TANZBERGER
Wein & Mehr
Kirchengasse 4 | 2123 Traunfeld
0660 55 24 124 | www.tanzberger-wein.at

Wein4tler Bauerngarten
Hauptstraße 73
2123 Wolfpassing/Hochleithen
Tel. 0699/11800474
philipp.parbus@wein4tlerbauerngarten.at

SENGER
TISCHLERWERKSTÄTTE

2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13
Tel. 02245/89 169
www.senger-tischlerei.at



GETRÄNKE SERVICE
SEIT 1996

POCHOP

Tel: +43 (0)2245/ 89142
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21

WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT

Gasthaus zur grünen Eiche

Hausmannskost
Gepflegte österl. Küche
Spezialität:
Spanferkel, Grillhuhn und
Gansl auf Bestellung

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9 - 23 Uhr
Samstag Ruhetag
Sonn- und Feiertag 8:30 - 15 Uhr

Hauptstraße 78
A-2123 Wolfpassing
Tel. 0 22 45/89 40 89
Mobil 0 699/II 97 60 12
www.zurgrueneneiche.at

Zu besonderen Anlässen sind wir gerne auch über unsere Öffnungszeiten hinaus für Sie da!

ELEKTRO
GINDL

IHR PARTNER IN SACHEN STROM

Wir zeigen Ihnen, was mit moderner Elektrotechnik alles möglich ist

Stromausfall?
Unser Störungsdienst hat die Lösung

Für Häuslbauer und Handwerker!
Elektro-Installationsmaterial in bester Qualität

Wirtschaftspark Wolkersdorf | Berta von Suttner Straße 14 | 2120 Obersdorf | +43 2245 6000-0 | www.gindl.at

WICHTIGE NUMMERN:

Feuerwehr	122	
Polizei	133	
Rettung/Notarzt	144	
Gasgebrechen	128	
Ärzte Notdienst	141	
Vergiftungs-Info	01 406 43 43	



ZAHLEN MIT CODE

SPENDEN GERNE AN
Feuerwehr Hochleithen
IBAN: AT62 3295 1000 0020 6060
BIC: RLN WAT WWW DF

Verwendungszweck:
Spende *Name *Geburtsdatum

Herausgeber: Feuerwehr Hochleithen
Inhalt: Sebastian Pfanner
Korrektur: Andrea Flandorfer
Umsetzung: Alexander Schramm

COPYRIGHT:
Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor Allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.